

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 1

Artikel: Baumwoll-Bettwäsche mit Vielfarb-Drucken
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794003>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 03.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



BAUMWOLL-BETTWÄSCHE MIT VIELFARB-DRUCKEN

Modische, attraktive Bettwäsche gehört heute zu den charmantesten und vielseitigsten Sparten auf dem Gebiet der textilen Heimausstattung. Die schweizerische Bettwäsche-Industrie darf hier für sich in Anspruch nehmen, in bezug auf Kreativität und hochwertige Ausführung in vorderster Linie zu stehen. Die modische Dessinierung zeichnet sich durch ein äusserst abwechslungsreiche, oft trendbestimmende Interpretation stets neuer und ungewöhnlicher Ideen aus. Wichtig sind gegenwärtig feingezeichnete Blumengärten, Landschafts- und Waldszenen, daneben phantasievoll stilisierte geometrische Bilder und exotische Impressionen. Zur aktuellen Bettwäscheszene gehören zudem künstlerisch gezeichnete Garten- und Pflanzensujets auf viel,

meist heller Fläche. Raffiniert abgepasste Bezüge mit verblüffend optischer Wirkung zeigen oft grossrapportige Muster und Bordüren in gekonnter farblicher Abstufung. Ergänzend dazu werden mit Jacquard- und Schaftmustern faszinierende Matt/Glanzwirkungen geschaffen, ein perfektes, luxuriöses Understatement für exklusive Ansprüche. Dem ganz verwöhnten Geschmack kann heute in der Schweiz auch Bettwäsche aus reiner Seide angeboten werden. Passend zu den romantischen Naturmotiven steht eine fein abgegebene, in bezaubernden Nuancen spielende Farbskala. Warme, verhaltene Töne, zarte Pastells und exotisch leuchtende Kolorite bilden ein vielfältiges und modisch überzeugendes Bild.

△
AG WEBEREI WETZIKON, ADLISWIL

Duvetbezug mit Allover-Druck, Pfülmeln mit abgepasstem Walddessin in der Farbstellung Schwarz/Weiss/Terrakotta /
Taie de duvet avec impression sur toute la surface, taie de traversin avec scène sylvestre dans les tons noir/blanc/terre
cuite / Duvet cover with allover print, pillow slip with matching forest design in black/white/terracotta / Federa
per piumino con stampa allover, piumino con disegno silvestre dimensionato, nei colori nero/bianco/terracotta.

BOLLER, WINKLER AG, TURBENTHAL

Geometrie mit Dégradé-Effekt auf Baumwoll-Satin / Motif géométrique avec effet dégradé sur satin de coton /
Geometrical design with shaded effect on cotton satin / Disegno geometrico con effetto degradé su raso di cotone.

Floraldruck auf Baumwoll-Percale / Impression florale sur percale de coton / Floral print on cotton percale /
Stampa floreale su percale di cotone.

▽
▽



■ Le linge de lit mode et attrayant constitue aujourd'hui une des spécialités les plus charmantes et variées du domaine des textiles de maison. L'industrie suisse du linge de lit peut à bon droit s'enorgueillir de figurer au premier rang en fait de pouvoir créateur et de soin dans l'exécution. Les dessins en vogue se distinguent par une interprétation extrêmement variée d'idées neuves et originales, qui souvent créent la mode. Parmi les sujets actuellement importants, on trouve de fins dessins de plates-bandes, de paysages ou de scènes sylvestres, puis des figures géométriques traitées avec fantaisie et des tableaux exotiques. Il y a aussi aujourd'hui dans le linge de lit des sujets jardiniers et botaniques artistement dessinés sur de vastes fonds, généralement clairs. Des taies centrées avec adresse, qui font un effet optique étonnant, présentent souvent des dessins à grand rapport et des bordures en savants dégradés de couleurs. En outre, des dessins jacquard ou ratière offrent de séduisants contrastes entre mat et brillant, un luxe d'une simplicité raffinée pour les plus hautes exigences. Et pour les clients les plus exigeants, on trouve aujourd'hui en Suisse du linge de lit en soie.

Une palette de couleurs correspondant aux sujets naturels, romantiques, fait jouer de ravissantes nuances, finement étudiées. Des tons chauds et retenus, des pastel délicats et des éclairs de coloris exotiques jouent en un arc-en-ciel mode très séduisant.

■ Today, fashionable, attractive bedlinen is one of the most charming and varied sectors in the whole home textile field. The Swiss bedlinen industry can well claim to be in the lead with regard to creativity and high quality workmanship. The fashionable designs reveal an extremely varied and often trend-setting interpretation of ever new and original ideas. Great prominence is given today to finely drawn flower gardens, landscapes and forest scenes, in addition to fanciful stylized geometric patterns and exotic prints. The present bedlinen scene also features artistically drawn garden and plant themes on a great deal of mostly light ground. Attractively matched covers with striking optical effects often have patterns in large repeats and edgings in cleverly graduated colours. To round off the whole, the collection also features fascinating mat and shiny effects in jacquard and dobby-loom patterns, the perfect understated luxury for exclusive requests. Even pure silk bedlinen is now available in Switzerland for the sybaritic few.

To go with the romantic natural motifs, there is a range of delightful shades. Warm, quiet tones, soft pastels and exotically luminous colours create a varied and fashionably convincing picture.



◀
BOLLER, WINKLER AG
TURBENTHAL

Zartes Farndessin auf Baumwoll-Percalle / Délicat dessin de fougères sur percale de coton / Soft fern design on cotton percale / Tenue disegno di felce su percalles di cotone.

MODUM AG, BASEL

Bedruckte Baumwoll-Percalle-Garnitur / Parure en percale de coton imprimée / Printed cotton percale bedlinen set / Assortimento di percalles di cotone stampato.

■ La biancheria da letto attraente e di moda fa parte oggi dei settori più affascinanti e multilaterali nel campo dell'arredamento tessile della casa. Per quanto riguarda la creatività e la qualità della lavorazione, l'industria svizzera della biancheria da letto è autorizzata a pretendere un posto di primo piano. Il disegno si distingue con un'interpretazione di idee nuove e insolite estremamente variata e d'effetto spesso normativo riguardo alle tendenze della moda. Sono attualmente rilevanti i giardini fioriti, le scene di paesaggi e di boschi finemente disegnate, accanto a immagini geometriche fantasiosamente stilizzate e impressioni esotiche. L'attuale design della biancheria da letto include inoltre soggetti di giardini e di piante artisticamente disegnati su molto sfondo, generalmente chiaro. I rivestimenti raffinementamente dimensionati, dall'effetto otticamente stupefacente, presentano spesso motivi e bordature di grande rapporto con sfumature di colori ben riuscite. Il quadro è completato da affascinanti effetti di opaco/lucente ottenuti mediante motivi jacquard e a liccio; un perfetto understatement di lusso per esigenze esclusive. Ai gusti più raffinati si può offrire oggi in Svizzera anche biancheria da letto di pura seta.

I motivi naturali d'ispirazione romantica sono accompagnati da una gamma di colori finemente equilibrata, basata su sfumature incantevoli. Le tonalità calde e riservate, i tenui pastelli e i coloriti dalla lucentezza esotica formano un'immagine multilaterale molto convincente sul piano della moda.

